



Brüssel, 2. juuni 2021  
(OR. en)

9395/21

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2020/0134(COD)

---

---

JAI 664  
FRONT 211  
VISA 113  
SAN 353  
TRANS 357  
IPCR 75  
COVID-19 239  
COMIX 296

## A-PUNKTI MÄRKUS

---

Saatja: Nõukogu peasekretariaat  
Saaja: Nõukogu

---

Teema: Nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise  
ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta  
– I lisa muutmine  
= Vastuvõtmine

---

1. Oma 31. mai 2021. aasta koosolekul viis IPCR läbi kaks korda kuus toimuva soovitus  
(EL) 2020/912 I lisa esitatud kolmandate riikide loetelu hindamise. Võttes arvesse ECDC ja  
Euroopa välisteenistuse uusimaid andmeid, tegi IPCR ettepaneku lisada I lissasse Jaapani.
2. 2. juunil 2021 kiitis alaliste esindajate komitee heaks Jaapani lisamise I lissasse.
3. Sellest tulenevalt soovitab alaliste esindajate komitee nõukogul ühel oma eelseisval istungil:
  - võtta vastu lisa esitatud nõukogu soovitus (EL) 2020/912 teksti;
  - kui nõukogu soovitus (EL) 2020/912 tekst on vastu võetud, otsustada avaldada see  
*Euroopa Liidu Teatajas*.

## NÕUKOGU SOOVITUS,

**millega muudetakse nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 77 lõike 2 punkte b ja e ning artikli 292 esimest ja teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 30. juunil 2020 vastu soovituse Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta<sup>1</sup> (edaspidi „nõukogu soovitus“).
- (2) 16. juulil 2020 võttis nõukogu vastu soovituse (EL) 2020/1052, millega muudetakse nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta<sup>2</sup>. 30. juulil 2020 võttis nõukogu vastu soovituse (EL) 2020/1144, millega muudetakse nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta<sup>3</sup>. 7. augustil 2020 võttis nõukogu vastu soovituse (EL) 2020/1186, millega muudetakse nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta<sup>4</sup>. 22. oktoobril 2020 võttis nõukogu vastu soovituse (EL) 2020/1551, millega muudetakse nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> ELT L 208I, 1.7.2020, lk 1.

<sup>2</sup> ELT L 230, 17.7.2020, lk 26.

<sup>3</sup> ELT L 248, 31.7.2020, lk 26.

<sup>4</sup> ELT L 261, 11.8.2020, lk 83.

<sup>5</sup> ELT L 354, 26.10.2020, lk 19.

17. detsembril 2020 võttis nõukogu vastu soovitus (EL) 2020/2169, millega muudetakse nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta<sup>6</sup>. 28. jaanuaril 2021 võttis nõukogu vastu soovitus (EL) 2021/89, millega muudetakse nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta.<sup>7</sup> 2. veebruaril 2021 võttis nõukogu vastu soovitus (EL) 2021/132, millega muudetakse nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta<sup>8</sup> ja 6. mail 2021 võttis nõukogu vastu soovitus 2021/767,<sup>9</sup> millega muudetakse nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta.

- (3) 20. mail 2021 võttis nõukogu vastu soovitus (EL) 2021/816, millega muudetakse nõukogu soovitus (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta,<sup>10</sup> et ajakohastada kriteeriume, mille alusel hinnatakse, kas mittehädavajalik reisimine kolmandatest riikidest on ohutu ja kas seda tuleks lubada.
- (4) Nõukogu soovitus on sätestatud, et liikmesriigid peaksid koordineeritud viisil järk-järgult kaotama ELi mittehädavajaliku reisimise ajutise piirangu alates 1. juulist 2020 nõukogu soovitus I lisas loetletud kolmandate riikide elanike puhul. Nõukogu peaks pärast komisjoni ning asjaomaste ELi ametite ja talitustega tihedat konsulteerimist ning nõukogu soovitus osutatud meetodikal, kriteeriumidel ja tabel põhinevale üldisele hinnangule tuginedes vaatama I lisas esitatud kolmandate riikide loetelu iga kahe nädala järel läbi ja vajaduse korral seda ajakohastama.

---

<sup>6</sup> ELT L 431, 21.12.2020, lk 75.

<sup>7</sup> ELT L 33, 29.1.2021, lk 1.

<sup>8</sup> ELT L 41, 4.2.2021, lk 1.

<sup>9</sup> ELT L 165I, 11.5.2021, lk 66.

<sup>10</sup> ELT L 182, 21.5.2021, lk 1.

- (5) Pärast seda on nõukogu komisjoni ning asjaomaste ELi ametite ja talitustega tihedalt konsulteerides ning nõukogu soovitusel (nagu seda on muudetud soovitusel (EL) 2021/816) sätestatud kriteeriume ja meetodikat kohaldades arutanud nõukogu soovitusel I lisas esitatud kolmandate riikide loetelu läbivaatamist. Nende arutelude tulemusena tuleks I lisas esitatud kolmandate riikide loetelu muuta. Eelkõige tuleks loetellu lisada Jaapan.
- (6) Piirikontroll ei ole üksnes nende liikmesriikide huvides, kelle välispiiril seda tehakse, vaid kõigi liikmesriikide huvides, kes on kaotanud piirikontrolli sisepiiridel. Seepärast peaksid liikmesriigid tagama, et välispiiridel võetakse meetmeid koordineeritult, et tagada Schengeni ala hea toimimine. Selleks peaksid liikmesriigid alates 3. juunist 2021 koordineeritud viisil jätkama Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piirangu kaotamist käesoleva soovitusel muudetud nõukogu soovitusel I lisas loetletud kolmandate riikide elanike puhul.
- (7) Euroopa Liidu lepingule ja ELi toimimise lepingule lisatud protokoll nr 22 (Taani seisukoha kohta) artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva soovitusel vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav. Arvestades et käesolev soovitus põhineb Schengeni *acquis*'l, otsustab Taani kõnealuse protokoll artikli 4 kohaselt kuue kuu jooksul pärast nõukogu poolt otsuse tegemist käesoleva soovitusel üle, kas ta rakendab seda.
- (8) Käesolev soovitus kujutab endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2002/192/EÜ<sup>11</sup>; seetõttu ei osale Iirimaa käesoleva soovitusel vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.

---

<sup>11</sup> Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus 2002/192/EÜ Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*' sätetes (EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20).

- (9) Islandi ja Norra puhul kujutab käesolev soovitus endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu (viimase kahe riigi osalemiseks Schengeni *acquis*' sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises) tähenduses, mis kuuluvad nõukogu otsuse 1999/437/EÜ<sup>12</sup> artikli 1 punktis A osutatud valdkonda.
- (10) Šveitsi puhul kujutab käesolev soovitus endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) tähenduses, mis kuuluvad nõukogu otsuse 1999/437/EÜ<sup>13</sup> artikli 1 punktis A osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud otsuse vastavat punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu otsuse 2008/146/EÜ<sup>14</sup> artikliga 3.
- (11) Liechtensteini puhul kujutab käesolev soovitus endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse, Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise protokolliga (mis käsitleb Liechtensteini Vürstiriigi ühinemist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepinguga Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) tähenduses, mis kuuluvad otsuse 1999/437/EÜ<sup>15</sup> artikli 1 punktis A osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud otsuse vastavat punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu otsuse 2011/350/EL<sup>16</sup> artikliga 3.

---

<sup>12</sup> EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31–33.

<sup>13</sup> ELT L 53, 27.2.2008, lk 52.

<sup>14</sup> Nõukogu 28. jaanuari 2008. aasta otsus 2008/146/EÜ sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega (ELT L 53, 27.2.2008, lk 1).

<sup>15</sup> ELT L 160, 18.6.2011, lk 21.

<sup>16</sup> Nõukogu 7. märtsi 2011. aasta otsus 2011/350/EL Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse, Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise protokolliga (mis käsitleb Liechtensteini Vürstiriigi ühinemist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepinguga Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta, seoses sisepiiridel piirikontrolli kaotamise ja isikute liikumisega (ELT L 160, 18.6.2011, lk 19).

## ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SOOVITUSE:

Nõukogu soovitus (EL) 2020/912 (nagu seda on muudetud soovitusega (EL) 2020/1052, soovitusega (EL) 2020/1144, soovitusega (EL) 2020/1186, soovitusega (EL) 2020/1551, soovitusega (EL) 2020/2169, soovitusega (EL) 2021/89, soovitusega (EL) 2021/132, soovitusega (EL) 2021/767 ja soovitusega (EL) 2021/816) Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta muudetakse järgmiselt.

1) Nõukogu soovituse punkti 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

1. Liikmesriigid peaksid koordineeritud viisil kaotama järk-järgult Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piirangu alates 3. juunist 2021 I lisas loetletud kolmandate riikide elanike puhul.

2) Soovituse I lisa asendatakse järgmisega:

### I lisa

Kolmandad riigid ja erihalduspiirkonnad, kelle elanike suhtes ei tuleks välispiiridel kohaldada Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutist piirangut:

#### I. RIIGID

1. AUSTRALIA
2. IISRAEL
3. JAAPAN
4. UUS-MEREMAA
5. RWANDA
6. SINGAPUR
7. LÕUNA-KOREA
8. TAI
9. HIINA\*

## II. HIINA RAHVAVABARIIGI ERIHALDUSPIIRKONNAD

Hongkongi erihalduspiirkond\*

Macau erihalduspiirkond\*

\* Oleneb vastastikkuse kinnitamisest

Brüssel, 3. juuni 2021

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

---